

<i>it</i>	UNITÀ AMBIENTE PER IL CONTROLLO DELLA TEMPERATURA AMBIENTE DEL LOCALE
<i>en</i>	ROOM UNIT ROOM TEMPERATURE CONTROL ACCESSORY
<i>de</i>	RAUMGERÄT FÜR DIE ÜBERWACHUNG DER RAUMTEMPERATUR
<i>cs</i>	PROSTOROVÝ PRÍSTROJ PRO KONTROLU TEPLOTY V MÍSTNOSTI
<i>sk</i>	IZBOVÝ PRÍSTROJ NA KONTROLU TEPLOTY V MIESTNOSTI
<i>hu</i>	BELTÉRI EGYSÉG A HELYISÉG KÖRNYEZETI HÖMÉRSÉKLETÉNEK VEZÉRLÉSÉHEZ
<i>es</i>	UNIDAD DE AMBIENTE PARA EL CONTROL DE LA TEMPERATURA AMBIENTE DEL LOCAL
<i>pt</i>	UNIDADE AMBIENTE PARA O CONTROLO DA TEMPERATURA AMBIENTE DO LOCAL
<i>ru</i>	КОМНАТНОЕ УСТРОЙСТВО ДЛЯ УПРАВЛЕНИЯ ТЕМПЕРАТУРОЙ ВНУТРЕННЕГО ПОМЕЩЕНИЯ

Naše společnost si z důvodu neustálého zlepšování svých výrobků vyhrazuje právo modifikovat kdykoli a bez předchozího upozornění údaje uvedené v této dokumentaci. Tato dokumentace má pouze informativní charakter a nesmí být použita jako smlouva ve vztahu k třetím osobám.

Zařízení mohou používat děti starší než 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, anebo nezkušené a neznalé osoby za předpokladu, že jsou pod dohledem anebo byly poučeny o bezpečném použití zařízení a pochopily nebezpečí, která vyplývají z jeho použití. Děti se nesmí se zařízením hrát. Cištění a údržbu, jejichž provádění musí zajišťovat uživatel, nesmí provádět děti bez dohledu.

OBSAH

1. ÚVOD	27
2. VŠEOBECNÝ POPIS	27
3. INSTALACE NA ZEÓ	28
4. POPIS PRVKŮ PŘÍSLUŠENSTVÍ	29
4.1 MODULAČNÍ CHRONOTEROSTAT	29
4.1.1 FUNKCE UŽIVATELE	30
TLAČÍTKO REŽIM	30
TLAČÍTKO MENU	30
POSTUP PRO NASTAVENÍ DATA A ČASU	30
POSTUP PRO PROGRAMOVÁNÍ ČASOVÝCH PÁSEM	31
4.1.2 FUNKCE INSTALATÉRA	31
4.2 MODULAČNÍ TERMOSTAT	32
4.2.1 FUNKCE UŽIVATELE	33
4.2.2 FUNKCE INSTALATÉRA	33
5. LIST VÝROBKU	33

1. ÚVOD

Prostorový přístroj kontroluje teplotu místnosti, kterou si přejete zatopit. Provádí funkci modulačního klimatického regulátoru a je schopený reguloval přívodní teplotu kotle tak, aby byla dosažená požadovaná teplota prostředí díky co nejvyššímu výkonu. U programovatelné verze (chronotermmostat) lze také nastavit časové pásma pro naprogramování doby provozu topného okruhu a produkce teplé vody (nachází-li se tu sběrač). V topném systému lze používat až 3 prostorové přístroje.

2. VŠEOBECNÝ POPIS

Při použití prostorového přístroje jsou k dispozici dvě menu a následující funkce:

MENU UŽIVATELE (kapitola 4.1.1)

- Nastavení teploty.
- Požadovaná teplota místnosti (komfortní).
- Útlumová teplota místnosti (je-li aktivovaná instalatérem).
- Teplota TV (je-li aktivovaná instalatérem).
- Časové pásma (pouze pro chronotermmostat).
- Časové programování v režimu topení a režimu TV.
- Denní a týdenní programování (nastavitelné instalatérem). Je-li programování denní, musíte jej zopakovat každý den v týdnu.
- 3 předem nakonfigurované časové programy k dispozici uživatele.
- Indikace teploty prostoru.
- Druh provozu při topení (Vyp / Útlumový / Komfortní / Auto).
- Druh provozu v režimu TV (Zap / Vyp).
- Standby (Zap / Vyp) pouze, když je spojený s topným okruhem 1 a nastavený jako Master (viz kapitolu 4.2.2).
- Datum a čas.

MENU INSTALATÉRA (kapitola 4.1.2)

- Přidělení topného okruhu (1, 2, 3).
- Vyrovnání teploty prostoru.
- Aktivace / deaktivace útlumové teploty uživatelem.
- Aktivace / deaktivace TV uživatelem.
- Typ časového programování pro TV.
- Optimalizace zapnutí / vypnutí topení během přechodu z komfortní prostorové teploty na útlumovou a naopak.
- Aktivace bezdrátového připojení (je-li k dispozici).
- Nastavení znázorněné měrné jednotky
- Nastavení kontaktu H5 (parametr FH5)

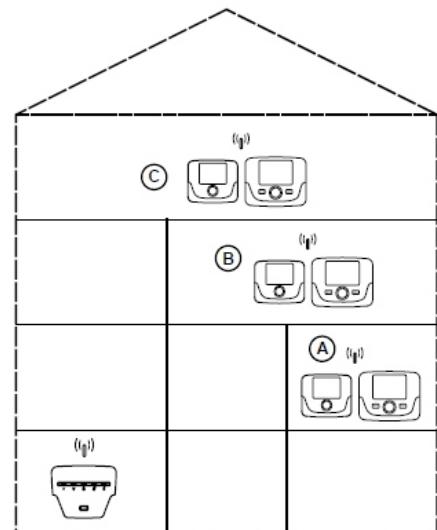
3. INSTALACE NA ZEĎ

Před provedením montáže prvku příslušenství si přečtěte pokyny návodu na obsluhu kotle. Ujistěte se, že prvek příslušenství odpovídá nainstalovanému modelu kotle. Postup je následující:

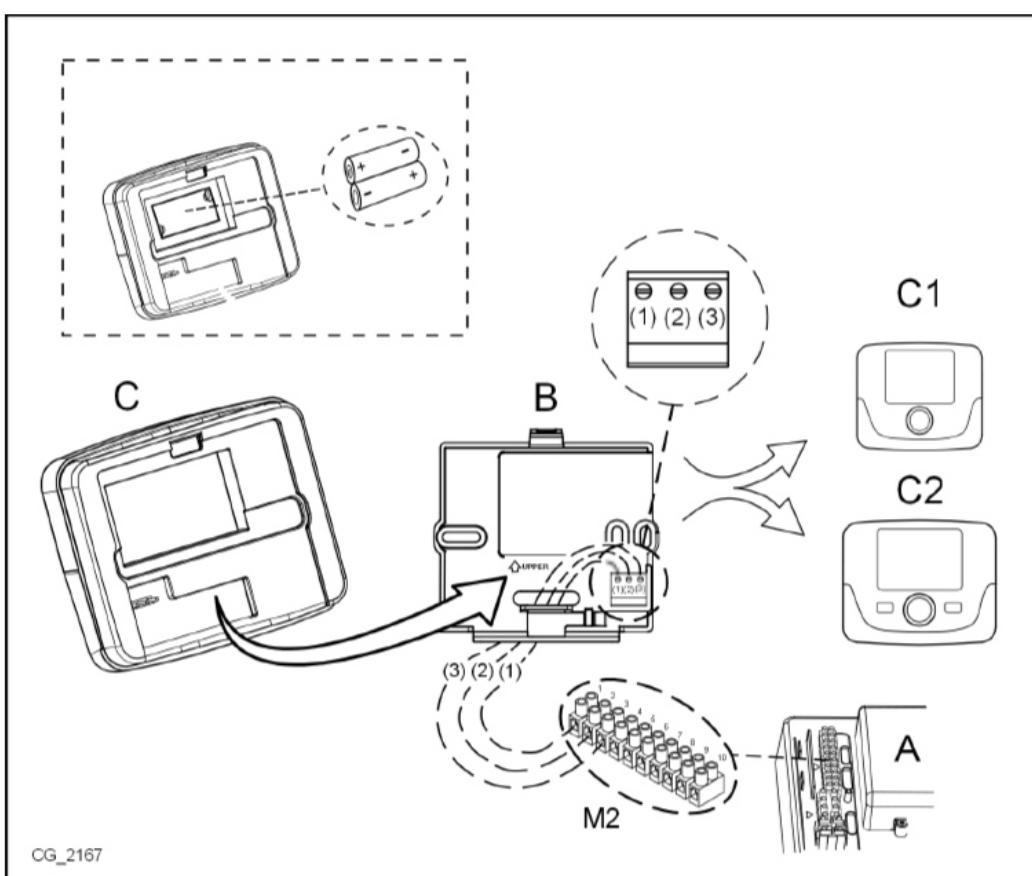
- Odpojte kotel z elektrického napájení.
- Převeďte tři kabely pocházející ze svorkovnice **M2** kotle do otvoru na základně **B**, kterou zavěsite na zeď.
- Připojte kabely **1-2-3** svorkovnice kotle **M2** ke svorkám **(1)-(2)-(3)** svorkovnice základny **B**.
- Upevněte základnu **B** na zeď pomocí hmoždinek a šroubů dodaných spolu s příslušenstvím.
- Přiložte prostorový přístroj (modulační termostat **C1** nebo modulační chronotermostat **C2**) na základnu upevněnou na zdi; nevyvijejte přitom nadměrnou sílu.
- Připojte kotel k elektrickému napájení a ujistěte se, že prostorový přístroj se zapne.

Verze **WIRELESS** (翹) (bezdrátová) je napájená pomocí 2 baterií **LRAA06** (součást sady), jak je uvedené na následujícím obrázku. Když se objeví symbol , dobití má teoretickou délku trvání přibližně 1 měsíc a poté se prostorový přístroj vypne.

 Prostorový přístroj **WIRELESS** (翹) (bezdrátový) musíte připojit na základnu „Rozhraní se dvěma led“, která je součástí sady. Pro konfiguraci a montáž si přečtěte pokyny, které doprovázejí uvedený prvek příslušenství. Maximální vzdálenost mezi rozhraním se dvěma led a prostorovým přístrojem závisí na typu domácnosti. Pro obecný model domácnosti lze postupovat podle pravidla tří patr a zdi, jak je uvedeno na obrázku vedle (příklad A: 1 patro + 2 zdi; příklad B: 2 patra + 1 zed; příklad C: tři patra beze zdi).



Pro verzi **C2** (chronotermostat - obrázek dolů), kabel 1 pocházející ze svorkovnice kotle **M2** představuje elektrické napájení pro osvětlení pozadí displeje. Připojení tohoto kabelu není nutné pro provoz prostorového přístroje.



4. POPIS PRVKŮ PŘÍSLUŠENSTVÍ

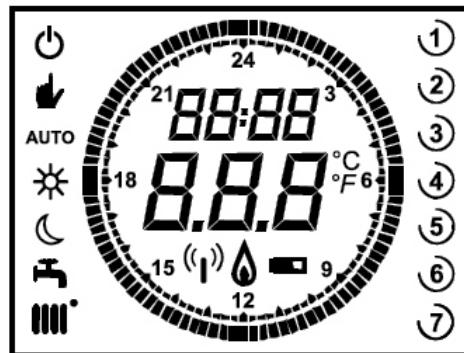


Pro dočasnou změnu požadované teploty prostoru stačí ovladač a zvolit si novou hodnotu. Tato změna zůstane aktivní během celé probíhající časové doby.

SYMBOLY PROSTOROVÉHO PŘÍSTROJE		
	Otočte ovladač (1)	
	Stiskněte ovladač (1)	
	REŽIM (2) / MENU (3)	Stiskněte příslušné tlačítka pro vstup do příslušných menu (pouze pro prostorový přístroj CHRONOTERMOSTAT)

4.1 MODULAČNÍ CHRONOTERMOSTAT

Legenda SYMBOLŮ	
	Vypnutý: topení a TUV deaktivované (aktivní je pouze protimrazová ochrana)
	Režim provozu: MANUÁLNÍ
	Režim provozu: AUTOMATICKÝ (časové pásmá)
	Režim provozu: komfortní teplota prostředí
	Režim provozu: útlumová teplota prostředí
	Režim provozu: TUV aktivovaný
	Režim provozu: topení aktivované
	Přenos dat (pouze když je připojené zařízení WIRELESS)
	Zapnutý hořák
	Baterie je vybitá (pouze pro verzi Wireless)
	°C / °F Měrná jednotka
	Dny v týdnu. Jsou vždy viditelné, zakroužkovaný je aktuální den (pouze pro přístroje s týdenním programováním).



Před použitím prvku příslušenství nastavte datum a čas tak, jak je uvedeno v kapitole 4.1.1 „Postup pro nastavení data a času“.

4.1.1 FUNKCE UŽIVATELE

Tlačítko REŽIM

Stisknutím tohoto tlačítka lze upravit druh provozu kotle v režimu TV (je-li aktivovaný) a režimu topení.

TOPENÍ

- **REŽIM** na displeji symbol začne blikat.
- o jednu polohu : symbol začne blikat.
- ovladač a ten samý ovladač pro posun druhý provozu topení, jak je uvedeno v následující tabulce.
- ovladač pro potvrzení.
- **MENU** pro opuštění funkce.

TV (je-li aktivovaný)

- **REŽIM** a ovladač o jednu polohu ve směru hodinových ručiček: symbol začne blikat.
- ovladač a stejný ovladač pro aktivaci **Zap** nebo deaktivaci **Vyp** produkce teplé vody.
- **MENU** pro opuštění funkce.

DRUHY PROVOZU V REŽIMU TOPENÍ	
	Teplota místnosti, kterou chcete zatopit, je KOMFORTNÍ
	Teplota místnosti, kterou chcete zatopit, je ÚTLUMOVÁ
Vyp	Topení je deaktivované
AUTO	Teplota místnosti, kterou chcete zatopit, závisí na nastaveném časovém pásmu

Tlačítko MENU

Stisknutím tohoto tlačítka lze upravit hodnoty teploty vytápění (a TV, je-li aktivovaný) a nastavit časové programování (ČAS a DEN).

- **MENU**, poté ovladač pro posun mezi parametry, které chcete upravit (viz následující tabulku).
- ovladač pro volbu parametru, který chcete upravit, a který začne blikat.
- ovladač pro změnu hodnoty, poté stejný ovladač pro potvrzení.
- **MENU** pro opuštění funkce.

MENU NASTAVENÍ		
	Nastavení KOMFORTNÍ teploty prostoru	SCON
	Nastavení ÚTLUMOVÉ teploty prostoru	SrEND
	Nastavení teploty TV	SdHU
Časové pásmo	Časové programování topného okruhu	PCH
Časové pásmo	Časové programování okruhu TV	PdHU
ČAS – DATUM - ROK	Nastavení	

POSTUP PRO NASTAVENÍ DATA A ČASU

Postup pro nastavení dne a času příslušenství je následující:

- **MENU**
- pro volbu času, poté čas začne blikat.
- pro změnu času a pro potvrzení. Minuty začnou blikat, provedte stejný postup uvedený v předcházejícím postupu.
- pro volbu dne, poté zopakujte postup uvedený v předcházejícím bodě.
- **MENU** pro opuštění funkce.

POSTUP PRO PROGRAMOVÁNÍ ČASOVÝCH PÁSEM

Existují dvě různé verze prostorového přístroje. Jedna je vybavena denním a týdenním časovým programováním a druhá verze je vybavena pouze denním časovým programováním. U obou verzí jsou k dispozici tři časová pásmá **Pr1**, **Pr2**, **Pr3** pro programování provozu kotle v režimu topení a režimu TUV. Postup pro dvě doplňkové verze je následující:

TÝDENNÍ PROGRAMOVÁNÍ

- MENU
- ovladač, dokud se neznázorní **PCH** poté stejný ovladač a počkejte, dokud čísla týdnu (na pravé straně displeje) nezačnou blikat.
- ovladač pro nastavení dne (nebo skupin dnů) týdne, poté stiskněte stejné tlačítko pro potvrzení (zvolený den nebo dny budou zakroužkované).
- Nápis **Pr** bliká, poté pro nastavení čísla (od **Pr1** do **Pr3**) požadovaného časového pásma.
- Na displeji se objeví nápis **On1**, ovladač pro nastavení času spuštění kotle časového pásmá 1.
- ovladač a zopakujte postup uvedený v předcházejícím bodě pro nastavení vypnutí kotle časového pásmá 1 (Vyp).
- ovladač a zopakujte postup uvedený v *bodě 3*.
- MENU pro návrat do předcházejícího menu a pokračování.

DENNÍ PROGRAMOVÁNÍ

- MENU
- ovladač do volby **Pr** poté ovladač a pro nastavení čísla (od 1 do 3) požadovaného časového pásma, ovladač pro potvrzení.
- Na displeji se objeví nápis **On1**, OK pro nastavení času spuštění kotle časového pásmá 1.
- pro nastavení ovladače ve směru hodinových ručiček o jednu polohu a zopakujte postup uvedený v *bodě 3* pro nastavení vypnutí kotle časového pásmá 1 (Vyp).
- pro nastavení a zopakujte postup uvedený v **bodech 3 a 4**.
- MENU pro návrat do předcházejícího menu a pokračování.

4.1.2 FUNKCE INSTALATÉRA

Pro vstup do **MENU INSTALATÉRA** ovladač (anebo tlačítko **OK**) a držte jej stisknuté po dobu cca 6 sekund. Znázorněné parametry lze vidět ovladač v pořadí uvedeném v následující tabulce.

HC	Přidělí prostorový přístroj k topnému okruhu 1 , 2 nebo 3 . Každý prvek příslušenství musí mít jiný okruh, v opačném případě dojde k závadě E84 (konflikt adresy).
Ao	Nastaví prostorový přístroj jako Master (CEn) rovněž pro obsluhu standby kotle nebo jako lokální obsluhu (Loc) pouze pro obsluhu topení a TV (je-li parametr dh v poloze Zap)
rtE	Aktivuje UŽIVATELE k nastavení útlumové teploty prostoru
dh	Aktivuje UŽIVATELE k nastavení teploty TV a časového programování
rEL	Nastaví typ použití TV: 24h : TV je pořád aktivovaný CHP : TV je aktivovaný podle časového programování topení DhP : TV je aktivovaný podle časového programování TV
oFS	Nastaví vyrovnání (offset) čidla teploty prostoru. Slouží na opravu hodnoty teploty načtené čidlem prostředí v případě, že je tato hodnota jiná než skutečná teplota.
Un	Zvolí měrnou jednotku teploty
SoFt	Znázorní softwarovou verzi
oSt	Předstih spuštění topení pro získání požadované teploty v komfortním časovém pásmu (minuty)
oSp	Předstih vypnutí topení pro získání požadované teploty v útlumovém časovém pásmu (minuty)
FH5	Funkce přidělená kontaktu H5 (kontakt prostorového termostatu na svorkách 1-2 svorkovnice M1 kotle):
	0 Není přidělená žádná funkce
	Od 1 k 17 Nelze použít
	18 Požadavek prostorového termostatu topného okruhu 1
	19 Požadavek prostorového termostatu topného okruhu 2
	20 Požadavek prostorového termostatu topného okruhu 3
cH5	typ kontaktu (logika provozu) vstupu H5 : nO : běžně otevřený (výrobní hodnota) nC : běžně zavřený

Snc	Synchronizace prostorového přístroje s kotlem (pouze verze WIRELESS). Pro synchronizaci prostorového přístroje s prvkem příslušenství 5 led wireless (vysílač) postupujte podle následujících pokynů:
	<ul style="list-style-type: none"> • Stiskněte tlačítko RESET vysílače prostorového přístroje, dokud se nerozsvítí symboly  a  • Aktivujte funkci Snc prostorového přístroje zvolením Vyp
TSt	Test přenosu rádia (pouze verze WIRELESS). Funkce trvá 8 minut, nebo dokud nestisknete ovladač (tlačítko OK). Displej střídavě znázorňuje nápis Out a In společně s číslem, které uvádí číslo odeslané (Out) a přijaté (In) zprávy
End	Pro návrat na počáteční obrazovku

NASTAVENÍ MODULACE PŘÍVODNÍ TEPLITY

Pro nastavení modulační přívodní teploty je nutné nakonfigurovat parametr **FH5** správně (kontakt 1-2 svorkovnice M1 kotle). Výrobní nastavení parametru **FH5 =18**, jak je uvedeno v následující tabulce:

PŘÍKLADY KONFIGURACE PARAMETRU FH5

Nastavení ve výrobě

Zóna 1	FH5 = 18 pro řízení zóny prostorovým termostatem
--------	---------------------------------------------------------

Příklad 1

Zóna 1	Prostorový přístroj 1 (vzdálená kontrola, chronotermostat nebo modulační termostat)
Zóna 2	FH5 = 19 pro řízení druhé zóny prostorovým termostatem

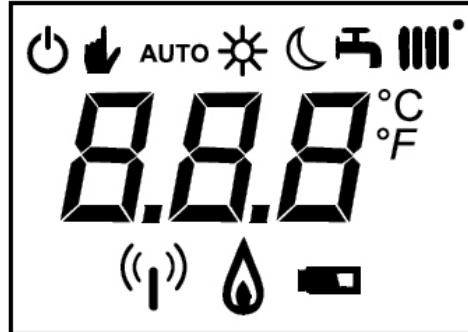
Příklad 2

Zóna 1	Prostorový přístroj 1 (vzdálená kontrola, chronotermostat nebo modulační termostat)
Zóna 2	Prostorový přístroj 2 (vzdálená kontrola, chronotermostat nebo modulační termostat)
Zóna 3	FH5 = 20 pro řízení třetí zóny prostorovým termostatem

 Pro ovládání systému pomocí několika smíšených zón je nutná koupě příslušenství „Řízení smíšených systémů a soláru“. Pro realizaci a konfiguraci zón, viz pokyny dodané s uvedeným příslušenstvím.

4.2 MODULAČNÍ TERMOSTAT

Legenda symbolů	
	Vypnutý: topení a TUV deaktivované (aktivní je pouze protimrazový režim)
	Režim provozu: MANUÁLNÍ
AUTO	Není podporovaný pro tento prvek příslušenství
	Režim provozu: TUV aktivovaný
	Režim provozu: topení aktivované
	Přenos dat (pouze když je připojené zařízení WIRELESS)
	Zapnutý hořák
	Baterie je vybitá (pouze pro verzi Wireless)
°C / °F	Měrná jednotka



4.2.1 FUNKCE UŽIVATELE

NASTAVENÍ REŽIMŮ PROVOZU

Pro nastavení režimu provozu kotle postupujte následovně:

- na jednu sekundu, symbol začne blikat.
- pro volbu topného okruhu nebo TUV poté pro potvrzení.
- Pro okruh TUV nastavte „**Zap**“ pro jeho aktivaci a „**Vyp**“ pro jeho deaktivaci.
- Pro topný okruh pro nastavení požadovaného režimu provozu.



Druh provozu AUTO lze vidět, ale funkce se u tohoto prostorového přístroje nepředpokládá.

ZMĚNA NASTAVENÍ TEPLITOVY

Pro změnu maximálních hodnot teploty (setpoint) provozu kotle v režimu topení a TUV (je-li aktivovaný) postupujte následovně:

- na tři sekundy: displej znázorní nastavení **KOMFORTNÍ** teploty (SCH).
- hodnota začne blikat
- pro změnu hodnoty teploty, poté pro potvrzení.
- Pro opuštění funkce dokud se neobjeví nápis „**Konec**“, poté .

V následující tabulce jsou uvedené hodnoty nastavení, které lze upravovat:

MENU NASTAVENÍ	
	Nastavení KOMFORTNÍ teploty prostoru (SCH)
	Nastavení teploty TUV (dHU)
Konec	Výjít z funkce

4.2.2 FUNKCE INSTALATÉRA

Funkce jsou stejné jako v tabulce v kapitole 4.1.2 (nejsou podporované následující verze: rtE - rEL - oSt - oSp - tLr). Pro vstup do menu **INSTALATÉR** postupujte následovně:

- na šest sekund: displej znázorní **HC** (první hodnota tabulky v kapitole 4.1.2).
- hodnota začne blikat
- pro změnu hodnoty, poté pro potvrzení.
- pro posun seznamem parametrů uvedených v tabulce kapitoly 4.1.2.
- Pro opuštění funkce dokud se neobjeví nápis „**Konec**“, poté .

5. LIST VÝROBKU

Informační list výrobku pro regulátory teploty

* - **		
Třída		V
Přínos pro energetickou účinnost vytápění	%	3

* - ** : odkazujeme na údaje uvedené na štítku zařízení.



868 MHz
5 dBm

<http://siemens.com/bt/download>

